

小学生语文课外阅读丛书

新·课·标

LIENAHUDEGUSHI

列那狐的故事



原著 © [法国] 李浩夫人
改编 © 周小波

童话 寓言 故事
每一个都是经典
每一本都值得珍藏
因为 这里
是一个神奇的世界
因为 这里
是智慧起飞的地方



世界出版社

小学生语文课外阅读丛书

新·课·标

LIENAHUDEGUSHI

列那狐的故事



原著 © [法国] 季浩夫人

改编 © 周小霞



世界出版

图书在版编目(CIP)数据

列那狐的故事/(法)季浩夫人著;周小霞

改编. —北京:世界知识出版社,2006.11

(新课标小学生语文课外阅读丛书)

ISBN 7-5012-3048-X

I. 列... II. ①季...②周... III. 汉语拼音—儿童读物

IV. H125.4

中国版本图书馆CIP数据核字(2006)第131651号

新课标·小学生语文课外阅读丛书

列那狐的故事

出版策划: 知信文化

责任编辑: 王瑜

责任出版: 赵玥

责任校对: 李琴

出版: 世界知识出版社

印刷: 世界知识印刷厂

经销: 全国新华书店

开本: 880×1230毫米 1/32

印张: 6

字数: 125千字

版次: 2006年11月第1版

印次: 2006年11月第1次印刷

定价: 10.00元



版权所有 侵权必究



列那狐表面和蔼可亲而文雅，实际是一个狡诈、诡计多端、机灵的狐狸。他不惜用各种方式来获得食物，使森林中的许多动物备受伤害，其中有勇敢大胆而最终醒悟的叶森格仑；头脑灵活而精明的梯培……

《列那狐的故事》中每个引人入胜的故事，不仅是带有深刻讽刺意味的寓言故事，更是充满神奇色彩的童话故事。



《列那狐的故事》大约在12世纪至13世纪成形于法国，是一部长篇故事诗，作者有许多人，绝大多数已经难以查考。作品问世后，德国、意大利等国都有译本或模仿作品，德国诗人歌德根据这个故事写成叙事诗《列那狐》。近代很多法国和欧美作家把列那狐的故事改写成散文，成了一部优美的童话，流行于全世界。

今天流传最广的版本是法国女作家季浩夫人改写的散文体故事，相当于一部长篇小说。



让我们的孩子走近经典,阅读名著,已经成为社会各界人士和众多家长的共同愿望。它会带给孩子们快乐、惊喜……

孩子处于学习、求知阶段,一切都可以从头设计,如果予以正确的指导,他们将有无可限量的未来。从培养孩子健康人格的角度出发,引导、鼓励孩子读名著非常重要。名著会为孩子们缤纷的童年增添更多的乐趣,使童年生活更为充实。法国思想家笛卡尔曾说:“阅读优秀名著就像和高尚的人进行谈话,这些伟人在谈话中向我们展示的是他们的智慧和思想。”

为此,我们又精心挑选出了十部在世界上有广泛影响的著作,编写了第四套小学生语文课外阅读丛书。《列那狐的故事》用诙谐的笔法向孩子们讲述了狡猾聪明的列那狐一生的传奇事迹;《尼尔斯骑鹅历险记》不仅向孩子们描绘了瑞典的独特风光,还启发孩子们要有良好的品德;《吹牛大王历险记》为孩子们提供了一个广阔的想象空间,能激发起孩子们无尽的想象力;《水孩子》这个有趣而神秘的童话会带孩子们走进海底世界,去认识生活在那里的生物;《母亲》里那种深沉的母



爱不仅渗透在书的每个字眼中，也会渗透到孩子们的心灵深处；还有《神秘岛》、《秘密花园》、《哈克贝利·芬历险记》、《彼得·潘》、《金银岛》，每一本都是经典，每一本都值得细细品读，每一本都会带给孩子们意外的惊喜！

通过阅读，可以活跃孩子们的思维，拓宽孩子们的想象，教给孩子们更多、更好的思维方式！

本套丛书的语言通俗优美，内容简洁洗练，图画鲜亮生动，可以引领孩子们兴趣盎然地走进名著的世界，在潜移默化中陶冶孩子们的情操，在愉快的阅读中学会真、善、美，学会友爱和坚强！



目录

Mulu



- 一、列那的诞生 / 1
- 二、列那的亲人们 / 7
- 三、列那巧偷鱼 / 10
- 四、修士叶森格仑 / 16
- 五、用尾巴钓鱼的叶森格仑 / 21
- 六、叶森格仑敲钟 / 25
- 七、列那巧戏乌鸦 / 29
- 八、当肚子胀饱之后 / 33
- 九、列那和小鸟以及兔子的故事 / 36
- 十、列那与狗、猫的香肠大战 / 40



- 十一、断尾的梯培 / 45
- 十二、麻雀特路恩 / 50
- 十三、拔刀相助的毛尔荷 / 54
- 十四、列那与鹭鸶秉沙 / 57
- 十五、列那也会上当的 / 60
- 十六、向特格雷发动的反击 / 64
- 十七、鸡家族的惨剧 / 70
- 十八、第十条狐皮 / 74
- 十九、叶森格仑将要升天 / 78



目

录

Mulu



二十、森林里的审判 / 84

二十一、科珀的葬礼 / 94

二十二、可怜的狗熊勃伦 / 96

二十三、使者梯培 / 104

二十四、葛令拜成功复命 / 113

二十五、列那的辩护 / 119

二十六、列那与叶森格仑决斗 / 130

二十七、狮王的审判 / 133

二十八、惊险的寻宝历程 / 139

二十九、倍令回宫复命 / 144



三十、狮王收到了贡品 / 147

三十一、攻打马贝渡 / 151

三十二、列那回来了 / 158

三十三、一家团圆 / 164

三十四、列那报仇 / 166

三十五、农民的妻子与列那斗智 / 172

三十六、列那救了狮王的命 / 178

三十七、列那又救了国王 / 184

三十八、列那升天 / 185





[法国]季浩夫人

yī liè nà de dànshēng 一、列那的诞生



hěn jiǔ hěn jiǔ yǐ qián shì jiè shàng měi yǒu rén hé shēng wù
很久很久以前，世界上没有任何生物，
dāng rán yě bù huì yǒu hú lí liè nà hòu lái shàng dì chuàng zào
当然，也不会有狐狸列那。后来上帝创造
le yà dāng hé xià wá ràng tā men zhù jìn yī diàn yuán hái kě yǐ
了亚当和夏娃，让他们住进伊甸园，还可以
xiǎng yòng yī diàn yuán zhōng de yī qiè chú le shàn è shù shàng de guǒ zi
享用伊甸园中的一切，除了善恶树上的果子。

yǒu yī tiān sā dān biàn chéng yī tiáo shé tā yīn yǒu xià wá
有一天，撒旦变成一条蛇，他引诱夏娃
zhāi le shù shàng de jìn guǒ xià wá hé yà dāng yì qǐ fēn chī le jìn
摘了树上的禁果，夏娃和亚当一起分吃了禁
guǒ hěn kuài shàng dì fā jué le dà nù jiāng yà dāng hé xià
果。很快，上帝发觉了，大怒，将亚当和夏
wá shuāng shuāng gǎn chū le yī diàn yuán
娃双双赶出了伊甸园。

yà dāng hé xià wá zài lí kāi yī diàn yuán hòu bù jiǔ jiù miàn
亚当和夏娃在离开伊甸园后不久就面

lín le shēnghuó de nán tí tā men quē yī shǎo shí shēnghuó shí fēn
临了生活的难题，他们缺衣少食，生活十分
jiān kǔ shàng dì shì rén cí de tā jué dìng bāng zhù tā men shàng
艰苦。上帝是仁慈的，他决定帮助他们。上
dì duì zuì è jiǎo qīng de yà dāng shuō yà dāng wǒ zhī dào nǐ
帝对罪恶较轻的亚当说：“亚当，我知道你
méi yǒu xué huì yīng fù shì jiè de běn shì tè dì gěi nǐ sòng lái le
没有学会应付世界的本事，特地给你送来了
yī zhī shén bàng nǐ zhǐ yào yòng tā qīng jī shuǐ miàn jiù huì dé dào
一支神棒。你只要用它轻击水面，就会得到
yī zhī duì nǐ yǒu yòng de dòng wù dàn yǒu yī tiáo nǐ bì xū jì
一只对你有用的动物。但有一条你必须记
zhù qiān wàn bú yào ràng xià wá pèng shén bàng rú guǒ tā yòng shén bàng
住，千万不要让夏娃碰神棒，如果她用神棒
dǎ shuǐ chū lái de dōng xī duì nǐ yī diǎn er hǎo chū dōu méi yǒu
打水，出来的东西对你一点儿好处都没有。”
shuō wán shàng dì biàn xiāo shī le
说完，上帝便消失了。

xià wá tīng jiàn le zhè fān duì huà tā shí fēn bù mǎn zì jǐ
夏娃听见了这番对话，她十分不满自己
bù néng shǐ yòng shén bàng tā cuī cù yà dāng gǎn kuài yòng shén bàng dǎ
不能使用神棒。她催促亚当赶快用神棒打

shuǐ yà dāng huī
水。亚当挥
zhē shén bàng xiàng shuǐ
着神棒向水
miàn jī qù bú
面击去，不
yí huì er yí
一会儿，一





zhī mǔ miányáng hé yī zhī xiǎo yáng chū xiàn le
只母绵羊和一只小羊出现了。

ā zhè huì wǒ men kě
“啊，这回我们可

yǐ chí dào nèn nèn de kǎo
以吃到嫩嫩的烤

xiǎo yáng tuǐ le hái kě
小羊腿了，还可

yǐ yòng yáng máo zuò jǐ
以用羊毛做几

jiàn yī fu bú yòng ái dòng
件衣服，不用挨冻

le yà dāng gāo xìng de duì xià wà shuō
了。”亚当高兴地对夏娃说。

xià wà bèi shén bàng de mó lì xī yǐn zhù le tā kěn qiú yà
夏娃被神棒的魔力吸引住了，她恳求亚

dāng yě gěi tā shǐ yòng yī xià shén bàng yà dāng wéi bèi le shàng dì
当也给她使用一下神棒。亚当违背了上帝

de zhōng gào jiāng shén bàng gěi le xià wà xià wà yòng shén bàng jī
的忠告，将神棒给了夏娃。夏娃用神棒击

shuǐ chū lái de què shì yī zhī láng láng pū xiàng mǔ yáng bǎ tā
水，出来的却是一只狼，狼扑向母羊，把它

diào zǒu le
叼走了。

yà dāng zé guài xià wà dào dōu guài nǐ hài wǒ men shī qù
亚当责怪夏娃道：“都怪你，害我们失去

le yī zhī bǎo guì de dòng wù xiàn zài wǒ men zěn me bàn ne
了一只宝贵的动物。现在，我们怎么办呢？”

fèn nù de yà dāng duó huī le shén bàng shǐ jìn dǎ xiàng shuǐ miàn zhè
愤怒的亚当夺回了神棒，使劲打向水面。这





shí shuǐ lǐ miàn chū lái yì zhī xiàng láng yí yàng de dòng wù xià wǎ
时，水里面出来一只像狼一样的动物。夏娃

jiàn hòu dà xiào nǐ hái shuō wǒ nǐ yòng shén bàng dǎ chū lái de
见后大笑：“你还说我，你用神棒打出来的

dòng wù bìng bù bǐ wǒ
动物，并不比我

de hǎo qí shí
的好！”其实，

zhè ge dòng wù bú shì
这个动物不是

láng shì gǒu gǒu shì
狼，是狗。狗是

fēi cháng yǒu shàn zhōng chéng
非常友善忠诚



de dòng wù tā bēn xiàng shù lín gēn láng bǎ dòu cóng láng nà lǐ
的动物。他奔向树林，跟狼搏斗，从狼那里

duō huí le mǔ mián yáng jiāo huí gěi yá dāng
夺回了母绵羊交回给亚当。

yá dāng zhè huí zhēn de xiāng xìn le shàng dì de huà xià wǎ zhī
亚当这回真的相信了上帝的话，夏娃只

huì ràng shén bàng zuò huài shì wèi le bù zài chū shén me luàn zi yà
会让神棒做坏事。为了不再出什么乱子，亚

dāng měi cǐ yòng wán shén bàng dōu jǐn shèn de bǎ tā cáng qǐ lái bù
当每次用完神棒，都谨慎地把它藏起来，不

ràng xià wǎ zhǎo dào yá dāng hòu lái yòu bǎ xióng mǎ mǔ shān yáng
让夏娃找到。亚当后来又把雄马、母山羊、

mǔ niú mǔ jī hé qí tā gè zhǒng yǒu yòng de dòng wù dōu nòng dào dì
母牛、母鸡和其它各种有用的动物都弄到地

miàn shàng lái le
面上来了。



xià wá bìng méi yǒu fàng qì shǐ yòng shén bàng de niàn tóu tā měi
夏娃并没有放弃使用神棒的念头，她每
cì dōu qiǎo qiǎo jì xià shén bàng de cáng nì zhī suǒ zhōng yú yǒu yī
次都悄悄记下神棒的藏匿之所。终于有一
lián tā bǎ shén bàng tōu chū lái ná tā qù dǎ shuǐ bǎ nà xiē měng
天，她把神棒偷出来拿它去打水，把那些猛
shòu hé yǒu hài de dòng wù dōu nòng dào dì miàn shàng lái le
兽和有害的动物都弄到地面上来了。

yǒu yī cì xià wá yòu zài lóu lóu de yòng shén bàng dǎ shuǐ qià
有一次夏娃又在偷偷地用神棒打水，恰
hǎo bèi yà dāng kàn jiàn le tā chōng guò qù qiǎng duō shén bàng ér xià
好被亚当看见了，他冲过去抢夺神棒，而夏
wá bù fàng shǒu liǎng rén zhēng duò zhī xià yī qí wǒ zhe shén bàng
娃不放手。两人争夺之下，一齐握着神棒
dǎ xiàng shuǐ miàn yú shì yī zhī māo zǒu chū lái tā jiān jù shàn yǔ
打向水面。于是一只猫走出来，它兼具善与
è shuāng chōng lé zhēng shēng de kě ài dàn yǒu shí yě hěn tǎo yàn
恶双重特征。生得可爱，但有时也很讨厌，
ér zhè wán quán yào kàn zhǔ rén duì tā de tài dù ér dìng
而这完全要看主人对它的态度而定。



yà dāng duì xià wá de biǎo xiàn shí fēn shēng qì yà dāng de jǔ
 亚当对夏娃的表现十分生气，亚当的举
 dòng yě bǎ xià wá gěi jī nù le xià wá yòng lì bǎ shén bàng zhé
 动也把夏娃给激怒了，夏娃用力把神棒折
 wéi liǎng duàn pāo dào dà hǎi lǐ qù zhī jiàn bō tāo fān gǔn yī
 为两段，抛到大海里去。只见波涛翻滚，一
 zhī guài shòu chū xiàn zài hǎi miàn shàng tā de pí máo guāng liáng ér měi
 只怪兽出现在海面上。它的皮毛光亮而美
 lì tè bié shì hé wéi xià wá biān zhī yī tiáo nuǎn huo de wéi jīn
 丽，特别适合为夏娃编织一条暖和的围巾。
 xià wá zǒu xiàng guài shòu guài shòu lěng xiào yī shēng táo zǒu le zhè
 夏娃走向怪兽，怪兽冷笑一声，逃走了。这
 zhī guài shòu jiù shì wǒ men de zhǔ rén gōng hú lǐ liè nà tā shēng
 只怪兽就是我们的主人公狐狸列那。他生
 xìng jiǎo huá guǐ jì duō duān zuò le xǔ duō huài shì
 性狡猾，诡计多端，做了许多坏事。

liè nà hú de chuán qí jiù yóu cǐ zhān kāi le
 列那狐的传奇就由此展开了。





[法国] 季浩夫人

èr liè nà de qīn rén men 二、列那的亲人们



liè nà lái dào zhè ge shì jiān bìng bú shì gū dú de
列那来到这个世间并不是孤独的。

xióng láng yè sēn gé lún shì tā de jiù jiù shì shì shàng tā
雄狼叶森格仑是他的舅舅。事实上，他

men mèi yǒu yí diǎn er qīn qī guān xī tā men bú guò shì fēi cháng
们没有一点儿亲戚关系。他们不过是非常

hǎo de péng you ér yǐ yè sēn gé lún shì gè yǒu quán yǒu shì de
好的朋友而已。叶森格仑是个有权有势的

nán jué tā yǒng gǎn dà dǎn kě jiù shì méi yǒu liè nà cōng míng
男爵，他勇敢大胆，可就是没有列那聪明。

liè nà fēi cháng xǐ huān shè jì zhuānòng tā wèi cǐ yè sēn gé lún chī
列那非常喜欢设计捉弄他，为此叶森格仑吃

le bù shǎo kǔ tóu dàn tā bù shàn yú fǎn sī bú dàn bù jì hèn
了不少苦头。但他不善于反思，不但不记恨

yú liè nà hái bǎ liè nà dāng zuò hǎo péng you yè sēn gé lún de
于列那，还把列那当做好朋友，叶森格仑的

tài tai hǎi xūn dé gèng shì bǎ liè nà dāng zuò zì jǐ yí jiā rén
太太海逊德更是把列那当做自己一家人。



zhū huān gē líng bài zé shì liè nà de qīn wài sheng tā shì
猪獾葛令拜则是列那的亲外甥。他是

yí gè hān hòu rè qīng de dòng wù duì liè nà shí xīn shí yì yīn
一个憨厚热情的动物，对列那实心实意，因
èr tā men zhī jiān de guān xi hái shì bù cuò de
而他们之间的关系还是不错的。

liè nà hái yǒu qí tā de yí xiē péng you yé sēn gé lún de
列那还有其他的一些朋友：叶森格仑的

dì dì pǔ lǐ mó gǒu xióng bó lún hái yǒu hóu zǐ kuāng tè luò
弟弟普里摩，狗熊勃仑，还有猴子匡特洛、

wū yā tián sī lìng sōng shǔ lú suǒ hái yǒu shī wáng nuò bó lè hé
乌鸦田斯令、松鼠卢索，还有狮王诺勃勒和

shī hòu fēi yàn ér fū rén děng rén xióng māo tī péi yě zì chēng shì
狮后菲燕儿夫人等人。雄猫梯培也自称是

liè nà de péng you dàn tā men liǎng rén jiǎn zhí tài xiāng xiàng le dōu
列那的朋友，但他们两人简直太相像了，都

xiǎng qī piàn lì yòng duì fāng gōng jī xiàng té gé léi shì gè tóu nǎo
想欺骗利用对方。公鸡向特格雷是个头脑

qīng xǐng mù guāng mǐn ruì de dòng wù tā zuì zhōng shí pò le liè nà
清醒，目光敏锐的动物，他最终识破了列那

de zhǒng zhǒng guǐ jì qí tā péng you rú xióng gǒu kē ěr tuō xī
的种种诡计。其他朋友如雄狗柯儿脱、蟋